

LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

JOSEPH BERNIER, Avocat, Directeur.

LE MANITOBA

EST PUBLIÉ ET IMPRIMÉ

Tous LES MERCREDIS

PAR

ANT. GAUVIN, Imprimeur.

Toutes communications concernant le journal ou l'imprimerie, le paiement des abonnements ou pour impressions, doivent être adressées à

LE MANITOBA,

SAINT-BONIFACE, MANITOBA

CANADA.

ABONNEMENT
Canada et États-Unis... \$1.00 par an
Souscrits par la poste... 2.00

TARIF DES ANNONCES
Une insertion, par ligne... 12 cents
Chaque insertion subséquente... 8

AVIS
Les annonces pour la France et l'étranger (sauf le Canada) sont reçues exclusivement à la **PUBLI-TELEPHONIQUE** 42, rue du Cardinal-Lévesque, à Paris, qui a sous le monopole et la responsabilité de ce service.

San Mate, York et Fort. (Ordres par la poste remplis promptement.)

HUDSON'S BAY COMPANY
The Great Store of the Great West.

Nous vendons tout, pour boire, manger et se vêtir.

Bon Marchés

CLAQUES ET CAOUTCHOUE À 35 CENTS POUR DAMES

200 Paires de claques de la meilleure qualité venant directement des manufactures à prix réduits. Prix régulier 65c pour 35c.

POUR DEMOISELLES

400 paires des meilleures marques; claques magnifiques. Prix régulier 60c pour 25c.

Vous épargnerez de l'argent si vous achetez à la BAIE D'HUDSON.

QUI CONNAIT LE "BANNIGER"

Tous les Marchands, vendeurs et acheteurs du papier de EDDY pour construction de maison sont intéressés à répondre à cette question.

? ? ? ?
Que ceux qui liront cette question "Qui connaît le Banniger" écrivent à ce sujet à la

E. B. EDDY COMPANY,
HULL, CANADA.

G. Olafson & Co.

FARINE SON ET GRAIN

Bloc Olafson, rue King, Winnipeg.

Prix plus raisonnables que n'importe où ailleurs.

MAGASIN DE LIQUEURS

Saint-Boniface - Rue Dumoulin

LES MEILLEURES VINS, WHISKIES, SIROPS, BIERES, CIGARES, TABACS, ETC.

BIERES
DREWRY ALE
PABST LAGER
BASS ALE
BURKE STOUT
BLUE HUBON LAGER
LABATTS, ALE

GIN
LIQUEURS (Holland)
DILFHAVEN (Special)
KIDDERLEN (Genuine Holland)
ACA NOLET (Monogram)
JOHN DEKUYPER GIN (Holland)
RED CROSS (Canadian)

Au "Bazar" St. Boniface,

J. B. LECLERC,

No. Telp. 2561.

Boîte de Poste, 4

Grand Central Hotel

WINNIPEG, MANITOBA.

P. L'HEUREUX, Prop.

La meilleure maison d'une classe par jour de la ville.

P.S. Bonne cour et bonne table en connexion avec l'Hôtel. Et toute accommodation pour la venue des chevaux.

Hotel Tremont

RUE FORT WINNIPEG

THIBAUT & ROY, Prop.

M.M. Thibault & Roy ont l'honneur d'annoncer au public qu'ils ont fait l'acquisition de l'Hôtel Tremont et comptent sur la clientèle française. Table de première classe, choix de vins et liqueurs. Une visite est sollicitée.

THIBAUT & ROY, Prop.

ROBINSON & CO

Flanellettes

Valant 8c. pour... 5c.
400 verges de flanellette grise, sombre, rouge; poids moyen, 27 pouces de large. Prix régulier 8c. pour... 5c.

Corsets

Valant 75c. pour... 50c.
300 corsets, baleines d'acier, grandeurs moyennes, coutil anglais, 18 à 30. Prix régulier, 75c. pour... 50c.

DEMANDEZ LES COMMIS FRANÇAIS

ROBINSON & CO

308-402 Main St., Winnipeg.

H. LEBLANC

BARBIER-COIFFEUR

BLOCK DE L'HOTEL QUEBEC

Avenue Laché St. Boniface

Tables de Pool

OUVERT A TOUTES HEURES.

DR. G. A. DUBU

ANCIEN BUREAU DU DR. DAME

230 BLOCK MCINTYRE

WINNIPEG

TELEPHONE 99.

BUREAU

Heures de Consultations 1-6 P.M.

RESIDENCE AVENUE PROVENCHER

HEURES DE CONSULTATIONS

9 à 12 a.m. et 7 à 9 p.m.

TELEPHONE privé et pour la nuit 1647

PHARMACIE

BERTRAND

J'ai l'honneur d'annoncer à la population française que j'ai acheté un assortiment complet de Pharmacie; médicaments, remèdes, articles de toilette; je donnerai à la clientèle une rigoureuse attention. Prescriptions remplies avec un soin minutieux.

Arthur Bertrand,

Successeur de Rowland Dixon,

370, rue Principale.

A. J. H. DUBUC.

AVOCAT, SOLICITEUR, NOTAIRE,

ETC., ETC.

BLOC MCINTYRE,

Chambre 312.

Winnipeg.

Telephone, 334.

Dr. Z. Peatman

Ex Médecin et Chirurgien

resident de l'hôpital

St. Boniface.

320 1/2 Main Street Winnipeg au

dessus d'un magasin Burke et la

pharmacie Bertrand, vis-à-vis la gare

du Canadian Northern Railway.

HEURES DE BUREAU: 9 à 11 a.m. 2 à 5 p.m.

7 à 9 p.m.

Visite tous les jours à l'Hôpital de Saint-Boniface.

Telephone 2247.

Service de Jour et de nuit

ALF. J. ANDREWS. JOSEPH BERNIER.

NOEL BERNIER

Andrews & Bernier,

AVOCATS.

(Argent à prêter sur hypothèque)

Bloc de la Banque d'Ottawa,

No. 363, rue Principale, Winnipeg

Tel. No. 2610. B. de P. No. 1289

Dr J. H. O. LAMBERT

Résidence St. Boniface, Phone 1245.

HEURES DE BUREAU: 8 à 9 a.m., 12 à 2 et

6 à 8 p.m.

Winnipeg, No. 664 Rue Main

Phone 1061. Heures de Bureau, 3 à 5 p.m.

Visite tous les jours à l'Hôpital St. Boniface.

DOCTEUR DAME

ST-CHARLES, MAN.

Nous avons un article qui vous tentera.

Une écaille de prix avec dessin artistique,

servant à recevoir les cendres de cigares.

Un article agréable à l'œil. A votre choix

\$1.75

THOS. J. PORTE

BIJOUTIER

131 1/2 Principale, Winnipeg - Man

On parle Français.

J. P. Raleigh,

D.D.S.-DENTISTE.

No. 536 1/2, Rue Main, Winnipeg

BLOC CHRISTIE,

Coin des rues Main et James

La population française sera toujours

certaine d'avoir satisfaction en allant chez

M. le Dr. Raleigh. Ouvrage garanti

S'oublier pas la place.

536 1/2, Rue Main, Winnipeg

BY RAIL, ST. LAKE, W4, BORN'S GUIDE

LA GUERRE

L'armée russe, après avoir été

obligée d'évacuer Liao-Yang, a

retrouvé sur Muckden qu'elle dé-

fendra, tout en continuant sa re-

traite vers le nord.

L'on croit que le général Ku-

ropatkin a environ 200,000 hom-

mes sous ses ordres.

La gorge étroite qui s'appelle

la "Passe de Tie" est entre les

maines des Russes. Les Japo-

nais cherchent encore à contour-

ner l'armée de Kuropatkin.

La bataille de Liao-Yang, qui

a duré cinq à six jours, n'a pas

été pour les Russes une défaite

décisive. Elle n'a été pour ainsi

dire qu'un accident.

Les deux armées ont fait des

pertes considérables. Elles s'é-

levent probablement à au-delà

de 40,000 morts.

L'état-major russe semble adop-

ter les tactiques japonaises; don-

ner le moins d'informations pos-

sibles, dissimuler les revers,

agrandir les succès. Le com-

mandant en chef des armées

russe subit actuellement une

éclipse. Il devait aller signer

le traité de paix à Tokio, et le

voilà rendu au-delà de Moukden!

L'histoire, qui n'est pas faite par

les correspondants de journaux

plus ou moins jaunes, nous dira

l'habileté ou l'ignorance de Ku-

ropatkin, cette histoire ne man-

quera pas, sans doute, de nous

dire que les Russes ne croyaient

pas les Japonais aussi puissam-

ment préparés à la guerre.

Les forces qui se trouvent à

présent entre Moukden et Yantai

semblent être paralysées et la

cause de cette paralysie est la

pluie torrentielle qui rend toute

action impossible.

Les routes sont transformées

en marais et la retraite des

Russes se fait ponce sur ponce

au milieu de difficultés qui dé-

courageraient les meilleures

troupes du monde.

Cependant l'armée russe sup-

porte ces tourments avec une

force et un stoïcisme au-dessus

de tout égoïsme.

Les Japonais, qui s'étaient lan-

cés à la poursuite des Russes, ont

abandonné la tâche comme im-

possible dans les conditions ac-

tuelles de température. Il sem-

ble que la saison des pluies, qui

aurait dû sévir il y a six semai-

nes, soit maintenant à son apogée.

Le correspondant de l'Express,

à Tokio, dit que le feld-marchal

Oyama a reçu les ordres les plus

sévères de reprendre l'offensive

aussitôt que ses troupes se seront

reposées et que l'état des che-

mins lui permettra d'attaquer

Kuropatkin, avant l'hiver, dans

le cas où les Russes se retire-

raient à Moukden pour éviter

une bataille.

Le maréchal poursuivra les

Russes avec trois armées.

Ces ordres ont pour cause le

fiasco du plan d'enveloppement

lundi le 12 septembre 1904.

Présents:—Son Honneur le

Maire Turenne au fauteuil, et

Messieurs les Conseillers Pelle-

tier, Cusson, Gauvin, Marcoux,

Metcalfe, Gédéon Couture et Du-

mouchel.

Le procès verbal de la dernie-

re séance est lu et confirmé.

Proposé par le cons. Gauvin,

secondé par le cons. Metcalfe,

que la lettre du sous-secrétaire

d'Etat soit lue.—Agréé.

Proposé par le cons. Pelletier,

secondé par le cons. Dumouchel,

que les lettres de la Winnipeg

Electric Street Railway Co., et

de Charles M. Simpson soient

lues.—Agréé.

Proposé par le cons. Marcoux,

secondé par le cons. Metcalfe,

qu'un comité composé de Son

Honneur le Maire et des con-

seillers Dumouchel et Gauvin

du proposer et du secondé

soit nommé pour s'occuper de

l'affaire du pont projeté, et qu'il

soit écrit au Conseil de Ville de

Winnipeg qu'un comité a été

nommé pour s'occuper de cette

affaire, et leur demandant de

fixer une date pour les rencon-

trer afin de s'entendre à ce sujet.

Agréé.

Proposé par le cons. Cusson,

secondé par le cons. Metcalfe,

qu'il soit nommé pour l'érection

du nouveau pont soit fixé au pont

Broadway ou près du pont

Le Manitoba

Samedi, 25 Septembre 1904

NOTRE ARCHÉVÊQUE

Un télégramme à M. l'Administrateur annonce que Mgr. l'Archevêque arrivera dimanche matin. Tous les citoyens sont priés d'aller le rencontrer à la gare, en voiture ou à cheval.

La garde du collège lui fera cortège. En arrivant Mgr descendra à l'Archevêché. Le clergé et le peuple viendront l'y chercher en procession. Après l'entrée solennelle, Mgr dira la messe basse, puis M. l'Administrateur lui présentera une adresse au nom de tous. Après la réponse, la procession s'organisera de nouveau et conduira Sa Grandeur à son palais archiepiscopal.

TOUTE LA QUESTION

La dissolution du Parlement est imminente.

La question qui intéressera particulièrement l'électorat sera celle du Transcontinental.

Par son projet actuel, sir Wilfrid Laurier nous livre, pieds et poings liés, à une compagnie de promoteurs.

Le chef de l'opposition a fait un coup de maître quand il a dit aux chambres: Si les conservateurs arrivent au pouvoir, le transcontinental sera propriété nationale, et non un cadeau du peuple au Grand Tronc.

Tous, conservateurs tout aussi bien que libéraux, admettent la nécessité d'une nouvelle voie ferrée à travers notre immense Canada.

Cette admission étant faite, le problème se pose très simplement: le peuple canadien devant dépenser environ \$170,000,000 pour un chemin de fer, doit-il faire cadeau de cette somme à une compagnie privée, ou bien doit-il conserver pour lui la propriété d'une ligne achetée si cher?

Puisque nous devons le payer, il est juste que nous gardions pour nous ce chemin de fer. Étant propriétaires, nous contrôlerons, par les chambres, les taux et tout le trafic du Transcontinental.

Il y a un autre aspect de la question, un aspect d'une importance primordiale, un aspect national. Pas un gouvernement n'oserait diriger le trafic du pays sur les ports américains. Voyez cependant, le gouvernement libéral: il laisse au Grand Tronc l'Asie-Pacifique la liberté de diriger le trafic là où il le voudra.

Fort de cette bonté d'âme, le Grand Tronc Pacifique va naturellement expédier nos produits vers les ports qui lui seront les plus favorables. Or, la meilleure route pour le Grand Tronc Pacifique, c'est Portland, un port américain!

Aurons-nous un chemin de fer contrôlé par le gouvernement, ou bien aurons-nous un chemin de fer qui contrôlera le gouvernement?

La est toute la question.

L'HON. M. LARIVIÈRE

L'hon. député de Provencher mène avec activité sa campagne électorale. Ceux qui prédisaient sa défaite — par mille voix, s'il vous plaît (quand on prend du galon) — se trompent étrangement, ou bien veulent délibérément tromper les autres. Si les libéraux possèdent des renseignements, nous possédons aussi les nôtres.

A bientôt!

Méprise par ses propres allies

Le correspondant manitobain du Canada revient encore une fois à la charge contre nous et nos amis.

Nous avons déjà dit ce que nous pensions de ces attaques personnelles, injustifiées et injustifiées, lancées brutalement par un anonyme.

Ce pitre pose au défenseur des Canadiens-français de l'Ouest. On!

L'Echo du Manitoba est pon-

une fois de votre avis, et c'est précisément sur le compte du grand Canada.

Passons-ous les appréciations que voici entre les dents, gens du Canada; elles sont écrites par votre confrère libéral français de l'Ouest.

Nous ignorons quel est l'auteur des correspondances du "Canada", mais ce serait vraiment leur donner une importance qu'elles n'ont point que de vouloir en rendre responsables les chefs du parti libéral dans l'Ouest.

Il y a des gens qui démaient la main d'écrire, et qui, pour faire parler d'eux, pour se voir imprimés, croient fort habile de recourir aux pires exagérations.

En politique comme dans la vie quotidienne, il y a beaucoup de ces mouches du coche, boudouillantes, qui se figurent avoir accompli une grande œuvre, et assure le triomphe de leur parti, lorsqu'elles ont pondé quelques correspondances diluviennes, redondantes des lieux communs qui traînent depuis des années dans tous les journaux; bien heureux encore, quand ils ne se servent pas de la complaisance ou de l'ignorance des éditeurs de journaux qui accueillent leur prose, pour cuisiner leur petites rancunes personnelles.

Les italiens sont de nous. Manie, diluviante, mouche du coche, n'est-ce pas que l'Echo met proprement le correspondant à sa place et réduit sa prose à sa valeur, c'est-à-dire à zéro!

M. Cyr a répudié ces articles, dont il nie, naturellement aussi, la paternité. Dont acte! C'est l'aveu que M. Cyr juge, comme l'Echo, que ces écrits sont l'expression de rancunes personnelles une manie d'écrire, recourant aux pires exagérations!

En tous cas le correspondant du Canada ne perd pas son encrê; il fait la compagnie de l'hon. M. La Rivière, en vertu du principe que les exagérations tombent toujours sur le nez de leurs propres auteurs...

C'EST DU A CELA

La faveur dont jouit le BAUME RHUMAL auprès de tous les malades atteints de rhume, toux, grippe, bronchite, est dû à son insurpassable efficacité. En vente dans toutes les pharmacies, 25 cts la bouteille.

Notes Politiques

Le Canada prétend que ses correspondances du Manitoba ont été démenties par Mgr Taché, dans la cathédrale de Saint-Boniface, où le vénérable prélat se serait rendu, malgré la maladie, pour démentir le journal.

Cette tirade est simplement un mensonge.

Ce qui est vrai, par exemple, c'est que Mgr Taché est l'initiateur des malheurs qui allaient bientôt surgir et s'accroître, et qu'il eut avant de mourir des paroles cinglantes pour les auteurs de ces maux.

Nous savons bien, nous, pour qui les amis du Canada au Manitoba sont au désespoir. Nous attendons à plus tard pour le dire.

Le Canada parle sur un ton aigre-doux de certains publicistes qui n'ont pas donné à son correspondant (ou à ses correspondants) tout le concours que ceux-ci auraient désiré. Mais il faut remarquer que ses reproches touchent M. Cyr lui-même, qui a refusé de prendre la paternité de ces écrits, les désavouant par là même. Cet acte de M. Cyr est plus significatif que l'autre.

Le Canada et ses correspondants ne veulent point nous reconnaître le droit de parler au nom des catholiques du Manitoba; mais eux-mêmes, peuvent-ils davantage se prétendre les organes de notre peuple quand ils refusent d'appuyer ses droits et qu'ils se font les complices des spoliateurs.

Le correspondant se vante de voyager beaucoup. En effet, s'il fait le tour de tous les endroits d'où il date ses lettres, c'est un

sierrvoyageur devant le Seigneur. Le 17 septembre il était à Lorette; le 19 septembre, il était à Oak Lake, quelques jours auparavant à Saint-Pierre. Quelle vitesse sur la route! Il est plus vraisemblable pourtant qu'il envoie cela par paquets.

La campagne électorale bat son plein dans la province de Québec et les provinces maritimes; les chefs des deux partis prennent la tête de la bataille. Ça va chauffer avant longtemps.

Il paraît entendu que le candidat conservateur à St-Hyacinthe sera M. L. Taché.

M. Taché aura l'appui d'un groupe important de libéraux qui reconnaissent en lui un honnête homme d'abord, et ce qui ajoute encore à son mérite, un esprit cultivé, un spécialiste en agriculture, un personnage enfin, qui relèvera le niveau de la représentation française à Ottawa.

Nous souhaitons à M. Taché le succès qu'il mérite, c'est-à-dire une victoire éclatante.

Langue sensible

Si votre langue devient malade et irritée lavez-vous la bouche avec le

MONKS ANTISEPTIC FLUID

Ab Uno Disce Omnes

Pour juger de ce que valent les dénominations du Canada, prenons l'exemple du député actuel des Trois-Rivières. M. Jacques Bureau, que d'après le brave anonyme du Canada, M. La Rivière aurait maltraité.

M. Jacques Bureau a regu dans sa jeunesse, la protection de M. La Rivière, lequel a placé ce jeune canadien dans une belle situation portant bons émoluments. Plus tard M. Bureau remplit, toujours grâce à M. La Rivière, une fonction équivalente à celle de député-ministre. C'est le gouvernement de M. Greenway, gouvernement libéral, très indépendant du parti français — qui l'a nommé. C'est alors que M. Bureau a pris le chemin des États-Unis. Qu'on juge du reste par ce trait.

Un Mensonge

Le Canada, par son pire manitobain, déclare que le Manitoba a été démenté par Mgr Taché, dans la cathédrale de Saint-Boniface, où le vénérable prélat se serait rendu, malgré la maladie, pour démentir le journal.

Cette tirade est simplement un mensonge.

Ce qui est vrai, par exemple, c'est que Mgr Taché est l'initiateur des malheurs qui allaient bientôt surgir et s'accroître, et qu'il eut avant de mourir des paroles cinglantes pour les auteurs de ces maux.

TOUS LES JOURS

Tous les jours, les mérites du BAUME RHUMAL sont proclamés par ceux qui en font usage. Ceux qui l'emploient se guérissent promptement et radicalement. Le BAUME RHUMAL est le remède qui convient à tous ceux qui toussent.

Méprisables, vous-mêmes

Le Canada, le bémol du go-beur de mouches, a un mot olympien!

Il dit que MM. La Rivière et Bernier sont exposés par ses correspondants "presqu'au mépris public".

Le mépris public, dans ce cas-ci, on sait ce que ça veut dire: c'est tout simplement le mépris du Canada!

D'abord, il faut autre chose que des gens embusqués derrière des masques pour donner une valeur quelconque aux vomissements des maniaques rancuniers.

Et ensuite, entendez-le bien, ceux de nos amis qui sont ainsi vitupérés ont par devers eux et reçoivent encore des témoignages d'assez haute estime pour se passer aisément de ceux des Langlois du "Canada" et de toute la smala libérale.

DECEM

Le Manitoba annonçait mercredi dernier, la mort de M. Fortunat Létourneau, un ami, de la paroisse de Saint-Eustache, un jeune homme de trente ans, élève du collège de Saint-Boniface. Aujourd'hui c'est le tour d'un autre d'entre nous: M. Joseph Guay, à peine âgé de vingt-deux ans, ancien élève du collège lui aussi. Feu Joseph Guay, était fils de M. Abraham Guay, de Saint-Vital; c'était une figure aimée de la jeunesse.

Dès ses premières années de collège, il se fit remarquer par de solides qualités de cœur et d'intelligence. Il était de la congrégation de la Ste Vierge et des autres associations pieuses de la maison. A sa sortie dans le monde M. Guay se livra pendant quelque temps à l'enseignement, dans la paroisse de Ste Agathe surintendant. Quand la mort vint le surprendre, il y a une semaine, il se disposait à entrer dans un magnifique magasin que le dévouement et la clairvoyance de son digne père lui avait préparé.

Les funérailles ont eu lieu samedi dernier à la cathédrale. Une longue file de voitures a fait escorte à la dépouille mortelle. Le deuil était conduit par M. Abraham Guay, père du défunt, et son frère, M. Jules Guay. Les porteurs étaient: MM. G. Mager, A. Lacroix, G. Ranger, M. Rodrigue, W. Lasanté et Jos. Blais.

La messe a été chantée par M. le Grand Vicar; la musique a été faite par les révérendes Sœurs Grises.

Ce matin, à la cathédrale, la maîtrise de la cathédrale dont M. Guay était membre, a fait chanter une messe solennelle en musique. C'est M. l'abbé Dufresne, le parrain du défunt, qui officiait. L'église était bien remplie. Samedi au collège, la congrégation de la Ste Vierge fera aussi célébrer une messe pour le repos de l'âme du défunt.

M. et Madame Guay voudront bien accepter l'expression de nos plus vives condoléances dans un deuil si pénible.

M. A. Guay nous prie de remercier, tant en son nom qu'au nom de Madame Guay, la paroisse de St-Vital pour la sympathie qu'elle a manifestée et pour l'empressement qu'elle a mis à consoler la famille affligée. Ce sont là des attentions qui appellent une expression publique de gratitude.

Jedi dernier, à Winnipeg, décédait M. Rodolphe Bernier, de la maison Burke et Cie; M. Bernier était à l'emploi de cette maison depuis quelques mois. C'était un employé fidèle et aimé de ses patrons. M. Joseph Burke a accompagné les restes mortels à l'Islet, P. Q. où réside la famille du défunt.

Nous connaissons bien M. Bernier, et le connaissant bien, nous l'estimons beaucoup.

Sa famille nous permettra donc de lui offrir des condoléances.

Dartres

Cette maladie particulière de la peau peut être guérie promptement par le

7 Monks Miracle Salve

LA "LYRE"

Si vous ne savez pas ce que c'est, nous sommes heureux de vous l'apprendre: c'est le nom d'une fanfare qui vient de se former dans notre ville. Jeudi soir, un certain nombre de musiciens se réunissaient à la salle de la "Gauloise" rue Notre Dame, et s'organisaient en corps de musique, avec présidents honoraires, chef et sous-chef.

Le président honoraire de la nouvelle fanfare est M. Hormis-Beliveau; vice-président honoraire, M. Ed. Guibault; chef, M. Raoul Vézina; sous-chef, M. Jean.

Déjà une trentaine d'instruments se sont enregistrés. Parmi eux, il y en a qui sont des virtuoses de valeur. MM. Vézina et Jean, les chefs et sous-chef, sont, entre autres, des artistes de

première force.

Les exercices de la fanfare auront lieu tous les mercredis soir. Nous souhaitons à la "Lyre" de réussir; et nous souhaitons à la ville que la "Lyre" réussisse. Car la formation d'un bon corps de musique est une acquisition pour la ville. Il ne faudra pas oublier cela: il nous faudra au contraire nous montrer sympathiques à ce progrès comme à tous les autres.

L'expérience de deux gardes-malades

ELLES ONT SOUVENT EU L'OCCASION DE RECONNAÎTRE LES MÉRITES DE L'ONGUENT DU DR CHASE.

Mlle C. Stanley-Jones, garde-malade et massense, 288 rue Since, Toronto, Ont., écrit: Dans mes fonctions comme garde-malade, j'ai souvent rencontré des cas où l'onguent du Dr Chase a été employé avec un résultat merveilleux. Je me rappelle de cas d'un enfant de seize mois qui avait le rifte. C'était un mauvais cas, l'enfant souffrait beaucoup et demandait beaucoup de soin. Je persuadai la mère de faire usage de l'onguent du Dr Chase et en dix fois l'enfant fut complètement guéri.

Un autre cas est celui d'une dame qui souffrait de l'eczéma sur le visage. Le docteur lui donnait des remèdes qui ne lui faisaient aucun bien. La guérison fut obtenue en 7 jours avec seulement une boîte d'onguent du Dr Chase. Ces deux guérisons furent permanentes.

Mme H. A. Loyne, garde-malade, Phillipsburg, Que., écrit: Je trouve l'onguent du Dr Chase une médecine parfaite. Je m'en suis servie moi-même et comme garde-malade je l'ai souvent recommandé pour les hémorroïdes. J'ai toujours obtenu satisfaction parfaite et les gens qui l'ont employé une fois veulent toujours l'avoir dans leur maison.

Dr Chase Ointment, 60c. la boîte, chez tous les marchands ou chez Edmansson, Bates & Co. Toronto. Pour vous protéger contre les imitations le portrait et la signature du Dr Chase sont sur chaque boîte.

CHRONIQUE DE LA PROVINCE

SAINT-PIERRE-JOLYS.

Notre belle église sera bientôt complètement terminée et ouverte au culte; c'est sans contredit le plus beau temple érigé dans la province; il fait honneur à notre dévoué pasteur et aux généreux paroissiens qui ont contribué à sa construction. Notre correspondant en donne la description lors de la bénédiction, laquelle se fera en octobre prochain et sera l'occasion d'une très belle fête pour la paroisse.

M. Paul Chenard, s'est fait construire une belle résidence, laquelle sera bientôt achevée.

Les commissaires d'école sont à faire ériger une vaste maison d'école pour les garçons, laquelle sera confiée à la direction des frères de la Croix.

Avec le convent du RR. SS. de Jésus-Marie pour nos filles, nous aurons donc une excellente institution pour nos garçons aussi.

M. Ferdinand Marevth a pris possession de sa nouvelle maison construite dans le village.

M. Arsène Lauzière a commencé la construction d'une nouvelle résidence qu'il se propose d'habiter avec sa famille dans quelques semaines.

On dit, qu'au printemps, notre marchand, M. Joseph Madore, va se faire construire un vaste magasin à l'endroit même où il fait son commerce aujourd'hui.

MM. Rennart, père et fils, en outre de leur commerce considérable de bois, ont ouvert un vaste magasin d'ameublement de maison comprenant un assortiment considérable de meubles de ménage, cadres, etc.

Nous avons à présent plus de maisons de commerce qu'aucun autre village à l'est de la rivière Rouge; il serait bon de faire un de ces jours l'histoire du progrès que nous avons fait depuis la fondation de Saint-Pierre-Jolys.

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Les Révérends frères de la Croix ont pris possession de notre école des garçons et vont doter notre paroisse d'une excellente maison d'éducation en donnant, cours commercial 1ère classe.

M. Pierre Parenteau, voulant



Beaucoup de femmes sont privées du bonheur d'avoir des enfants par suite de désorganisation des organes générateurs. Mde. Beyer conseille aux femmes de faire usage du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham.

Chère Mde. Pinkham: J'ai souffert de maladie d'estomac pendant des années. Je devins si mal que je ne pouvais porter mes enfants que cinq mois, puis venait un avortement. La dernière fois que je devins enceinte, mon mari me fit prendre du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham. Après avoir pris la première bouteille je fus guérie du mal d'estomac et je commençai à me sentir mieux sous tous rapports. J'ai maintenant une charmante fillette, et je puis travailler mieux que jamais. Je suis une vraie mère. — Mde. FRANK BEYER, 22 S. Second St., Meriden, Conn. — Nous payons \$5000 si nous ne pouvons produire l'original de la lettre ci-dessus, prouvant son authenticité.

CONSEILS MÉDICAUX

GRATUITS AUX FEMMES.

N'hésitez pas à écrire à Mde. Pinkham. Elle comprendra votre cas parfaitement et vous traitera avec bonté. Ses avis sont gratuits et son adresse est Lynn, Mass. Aucune femme n'a regretté de lui avoir écrit et elle en a secouru des milliers.

Province du Manitoba

Le Bulletin des Moissons publié par le gouvernement, pour l'année 1902, donne les statistiques suivantes pour l'année:

Récoltes	Total des Minots
Blé.....	58,077,267
Avoine.....	34,478,160
Orge.....	11,848,422
Lin.....	664,440
Seigle.....	49,900
Pois.....	84,154
Total.....	100,052,343

BESTIAUX

Boeuf à viande exporté durant l'année.....\$ 12,000.00
Exporté pour la formation de troupeaux..... 35,000.00
Valeur totale de l'exportation des produits laitiers..... 470,559.00
Sans compter les récoltes de pommes de terre et autres légumes

12,000 OUVRIERS AGRICOLES

Sont venus des parties Est du Canada pour aider aux récoltes dans le Manitoba dans la saison de 1899, et cependant ce n'était pas encore assez.

Les Cultivateurs du Manitoba sont Prosperes
Durant l'année, les cultivateurs ont érigé des bâtisses de ferme pour la valeur de deux millions de piastres et plus.

LES TERRAINS DE MANITOBA

A vendre par le gouvernement du Manitoba. Il y a aujourd'hui en vente dans toutes les parties de la Province des millions d'acres de terres de choix.

DES OCTROIS GRATUITS DE TERRES (FREE HOMESTEADS)

peuvent encore être obtenus en plusieurs parties de la Province. Pour plus amples informations, pour cartes, etc., gratuites adressez-vous à "Minister of Agriculture and Immigration, Winnipeg, Man." ou à

L. J. HOWE,
Acting chief clerk,
Provincial Lands, Winnipeg.

J. J. GOLDEN,
Provincial Government Agent,
617, Main Street, Winnipeg.

agrandir sa maison de commerce, va fermer l'hôtel Parenteau, et à cette fin, il a fait commencer la construction d'un nouvel hôtel, tout près de la gare du chemin de chemin de fer.

Notre village fait beaucoup de progrès cette année: nous sommes à présent en communication téléphonique avec le reste de la province et même l'étranger. C'est là une amélioration précieuse particulièrement pour nos hommes d'affaires.

LÉTELIER

Notre bon curé, M. N. Jutras, a en ce moment la visite de son frère, M. le curé de Saint-Patrice de Quigwick, province de Québec. Hier, dimanche, il y a eu une bien touchante réunion de famille à Saint-Pie, chez M. Moise Jutras, à l'occasion de la visite de ses deux frères et de M. l'abbé Camirand, de la cathédrale de Saint-Boniface, l'un parent: il y avait également quelques invités. La soirée se passa à faire de la musique et du chant; on repassa une partie de notre répertoire national, il y eut en poésie et en belles mélodies.

Un appareil téléphonique a été installé dans le magasin de M.

A LEMAY
ST-BONIFACE, MAN.

Clos de Bois

Toute Espèce de Boteries Fines; Châles et Four de Tentes Surtout; Bois de Carpe et Châlon Dur et Mau.

Rem: le seul Marchand de Bois Canadien Français de Winnipeg et de Saint-Boniface, le seul le patronage du public et vertueusement celui de nos compatriotes.

COIN DES RUES TACHE

ET PROVENCHER.

Telephone 130-1

AVANTAGE

La Caisse Co-Opérative Loan and Investment Co. est ouverte au public. Elle a pour but de faciliter le prêt d'argent aux personnes qui ont besoin d'argent. Elle a pour but de faciliter le prêt d'argent aux personnes qui ont besoin d'argent. Elle a pour but de faciliter le prêt d'argent aux personnes qui ont besoin d'argent.

THE CITIZEN CO-OPERATIVE LOAN & INVESTMENT CO.
W. SMITH, Gerant.

Le Remède le plus sûr est
Allen's Lung Balsam
(JAMES ALLEN)
Il ne manque jamais de guérir, un RHUME ORDINAIRE, un GROS RHUME et toutes les MALADIES DES BRONCHES.
Bouteille 50c.
Paiement de 10c. par semaine.
APPRÊTÉ PAR TOUTES LES PHARMACIES.

Province du Manitoba

Le Bulletin des Moissons publié par le gouvernement, pour l'année 1902, donne les statistiques suivantes pour l'année:

Récoltes	Total des Minots
Blé.....	58,077,267
Avoine.....	34,478,160
Orge.....	11,848,422
Lin.....	664,440
Seigle.....	49,900
Pois.....	84,154
Total.....	100,052,343

BESTIAUX

Boeuf à viande exporté durant l'année.....\$ 12,000.00
Exporté pour la formation de troupeaux..... 35,000.00
Valeur totale de l'exportation des produits laitiers..... 470,559.00
Sans compter les récoltes de pommes de terre et autres légumes

12,000 OUVRIERS AGRICOLES

Sont venus des parties Est du Canada pour aider aux récoltes dans le Manitoba dans la saison de 1899, et cependant ce n'était pas encore assez.

Les Cultivateurs du Manitoba sont Prosperes
Durant l'année, les cultivateurs ont érigé des bâtisses de ferme pour la valeur de deux millions de piastres et plus.

LES TERRAINS DE MANITOBA

A vendre par le gouvernement du Manitoba. Il y a aujourd'hui en vente dans toutes les parties de la Province des millions d'acres de terres de choix.

DES OCTROIS GRATUITS DE TERRES (FREE HOMESTEADS)

peuvent encore être obtenus en plusieurs parties de la Province. Pour plus amples informations, pour cartes, etc., gratuites adressez-vous à "Minister of Agriculture and Immigration, Winnipeg, Man." ou à

L. J. HOWE,
Acting chief clerk,
Provincial Lands, Winnipeg.

J. J. GOLDEN,
Provincial Government Agent,
617, Main Street, Winnipeg.

agrandir sa maison de commerce, va fermer l'hôtel Parenteau, et à cette fin, il a fait commencer la construction d'un nouvel hôtel, tout près de la gare du chemin de chemin de fer.

Notre village fait beaucoup de progrès cette année: nous sommes à présent en communication téléphonique avec le reste de la province et même l'étranger. C'est là une amélioration précieuse particulièrement pour nos hommes d'affaires.

LÉTELIER

Notre bon curé, M. N. Jutras, a en ce moment la visite de son frère, M. le curé de Saint-Patrice de Quigwick, province de Québec. Hier, dimanche, il y a eu une bien touchante réunion de famille à Saint-Pie, chez M. Moise Jutras, à l'occasion de la visite de ses deux frères et de M. l'abbé Camirand, de la cathédrale de Saint-Boniface, l'un parent: il y avait également quelques invités. La soirée se passa à faire de la musique et du chant; on repassa une partie de notre répertoire national, il y eut en poésie et en belles mélodies.

A L'ENCLOS

Un petit terrain d'un an et demi, avec une maison de bois rouge et noir le front blanc, un pré de blanc sous le vent, les deux côtés d'un arriéré blanc, le bout de la queue blanche. Mis à l'enclos le 5 septembre.
MARJORIE LACROIX,
Gardien d'Enclos, Ile des Chénés, Man.

POLITIQUE AMERICAINE

La campagne présidentielle est en pleine effervescence déjà. Les élections pour les Etats, qui la précèdent, sont conduites avec une grande énergie.

Dans le Vermont, les républicains ont augmenté leur majorité. Dans le Maine, ils ont été entamés.

Les démocrates soutiennent que la déperdition de forces par le parti républicain dans cet Etat, est due à l'efficacité du tarif de protection.

Ils soutiennent que le tarif actuel est trop élevé.

Il s'est produit un mouvement qui ne manque pas d'importance à l'effet d'engager l'opinion publique dans le Maine à demander un traité de réciprocité avec le Canada.

Une association s'est formée dans ce but.

Le Maine est un Etat essentiellement industriel. Il désirerait jeter davantage ses produits sur notre marché.

Sait-on combien coûte une élection présidentielle? Donnez à quinze millions de dollars.

Les élections sont devenues dispendieuses dans tous les pays qui se gouvernent eux-mêmes, et dans lesquels par conséquent le peuple a droit de suffrage.

Nous n'avons pas besoin de dire que dans plusieurs Etats, les cartes sont mêlées.

Dans l'Etat de New-York, le parti républicain est loin d'être uni.

L'antagonisme entre le Gouverneur Odell et le sénateur Platt est de nature à créer beaucoup de malaise.

L'organisation du parti démocrate s'est peut-être faite avec plus de lenteur que celle du parti républicain. Tout de même, elle paraît en pleine activité.

Le Canada n'a rien à attendre de la campagne présidentielle américaine.

(La Patrie).

AU CLUB CONSERVATEUR

Le Club Conservateur est ouvert tous les soirs, et le nombre de ceux qui s'y rendent devient de plus en plus considérable à l'approche des élections. Tous sont cordialement invités aux salons du club, après-midi et soirée.

UN THE

Mademoiselle Mollet, professeur de piano, a donné samedi après-midi, entre quatre et six heures, un thé charmant. Son étude, rue Garry, s'est remplie d'une société nombreuse, aux jolies toilettes et aux gais sourires. Mademoiselle Mollet a reçu avec beaucoup de distinction une visite fort distinguée.

Une Jolie Fête

Jeudi, le 22 du courant, M. Théo. Bertrand, greffier de la ville, atteignait ses soixante ans. Cet anniversaire a été l'occasion d'une jolie démonstration d'amis. Monsieur et madame Bertrand se sont acquies depuis longtemps la réputation d'être des hôtes aimables et distingués; aussi la réception de jeudi a-t-elle eu du brillant. Aux félicitations nombreuses que M. Bertrand a reçues en ce jour, nous joignons les nôtres, sincères et cordiales.

LE TRAMWAY

Nous avons, depuis lundi matin, connection avec Winnipeg par le pont Norwood. Deux chars se promènent entre la gare du C. P. R. et la rue Archibald, à Saint-Boniface. C'est-à-dire que nous avons un service de 25 minutes environ. C'est satisfaisant. Déjà les recettes de la compagnie sont meilleures;

CH'Z NOUS ET AUTOUR DE NOUS

Chevaux à vendre: s'adresser à M. Monchalin St-Boniface.

Prix Fournis Sur Demande TELEPHONE 3097

Nous faisons une spécialité des réparations.

J. F. MORRISON

PLOMBIER, Posé la lumière électrique, le gaz et les égouts

BLOCK LAMONTAGNE, ST-BONIFACE

ET 47 KNAPPEN STREET WINNIPEG

Ouvrage Prompt et Bien Fait

PLOMBAGE HYGIENIQUE

Pilules Rouges

POUR LES

Femmes Pales et Faibles.



Nos Pilules Rouges sont une spécialité pour les maladies des femmes seulement; c'est ce qui fait leur force et leur popularité. Il est impossible à un remède de guérir tous les maux. Jamais, dans l'histoire de la médecine, un remède n'a obtenu autant de guérisons que nos Pilules Rouges. Nous demandons à nos nombreuses clientes de ne pas comparer nos Pilules Rouges aux autres remèdes guérissant tous les maux, entre autres, aux remèdes liquides qui ne doivent leur effet stimulant qu'à l'alcool qu'ils renferment.

Nos Pilules Rouges diffèrent de tous ces remèdes en ce qu'elles sont une spécialité d'une puissance qui tient du prodige.

Médecines, si vous voulez restaurer votre estomac, afin que votre digestion se fasse bien et que ce que vous mangez vous profite; si vous voulez renforcer votre foie, vos reins et vos intestins, afin que toutes les impuretés disparaissent de votre système et que vous ne souffriez plus de maux de reins, de douleurs de côté, de maladie de foie ni de constipation; si vous voulez avoir un sang riche, pur et rouge, afin de faire disparaître la pâleur de votre figure, de vos lèvres, ainsi que ces cercles autour de vos yeux qui rendent si laides les jeunes filles qui pourraient être jolies; si vous voulez que vos périodes soient régulières et sans douleur; si vous voulez que vos enfants soient forts et vos maladies sans rechute; si vous voulez que le retour de l'âge se passe doucement, sans souffrance, sans paralysie ni hydrophobie, faites un usage consciencieux des Pilules Rouges de la Cie Chimique Franco-Américaine. Elles feront pour vous ce que ne pourront faire la plupart des médecines.

Nos Pilules Rouges guérissent les pâles couleurs, les règles douloureuses, les irrégularités, les pertes blanches, le mal de reins, les douleurs dans les côtes et le bas ventre, les palpitations de cœur, les étourdissements, la perte d'appétit, la mauvaise digestion, les gonflements et les tiraillements d'estomac après les repas, les fibromes, les hémorragies, les migraines, les névralgies, tous les troubles de la circulation et enfin, tous les symptômes amenés par le mauvais mal. Nos Pilules Rouges guérissent aussi la froidure des pieds et des mains, les enflures des jointures, les hydrophobies, les paralysies et tous les maux amenés par les troubles du retour de l'âge.

Nous conseillons aux femmes qui emploient nos Pilules Rouges, de les prendre avec persévérance, car elles savent qu'une maladie qui a mis des années à se déclarer, ne peut pas se guérir dans quelques jours. Les femmes qui souffrent doivent prendre nos Pilules Rouges jusqu'à disparition complète de toutes les douleurs qu'elles endurent, et jusqu'à ce qu'elles aient recouvré leur bon appétit, leur bonne digestion, leur teint frais, leur humeur gaie et toutes les forces qu'elles ont perdues par la maladie.

Nos Pilules Rouges sont vendues chez tous les marchands de remèdes. Elles sont aussi envoyées par la maille, dans toutes les parties du Canada et des Etats-Unis, sur réception du montant de 50 cts pour une boîte ou de \$2.50 pour six boîtes.

Nos Médecins Spécialistes donnent tous les jours, excepté les dimanches, à toutes les femmes cherchant la santé, des consultations gratuites, à nos salons, 274 rue St-Denis, Montréal.

Les femmes qui demeurent trop loin pour venir consulter personnellement nos Médecins, sont priées de nous écrire une description complète de leurs maladies. Nos Médecins répondront le même jour donnant des conseils qui guérissent. Toutes consultations, soit personnelles ou par lettres, sont absolument gratuites et strictement confidentielles.

Nos Médecins Spécialistes qui, depuis des années, ne traitent que les maladies des femmes, ont atteint la perfection, et les cas extraordinaires guérissent par eux ne doivent surprendre personne.

Se méfier des contrefaçons ou des imitations. Nos Médecins ne passent jamais de maison en maison pour soigner nos malades. Nos Pilules Rouges ne sont jamais vendues au 100. Elles sont toujours vendues en petites boîtes de bois contenant 50 Pilules Rouges, comme le fac-simile de la boîte ci-haut.

Refusez sévèrement toutes les autres Pilules Rouges qu'on pourrait vous offrir. Insistez pour que le nom de la Compagnie Chimique Franco-Américaine soit bien sur chaque boîte. Ce sont les seules véritables. Toute correspondance doit être adressée comme suit: Compagnie Chimique Franco-Américaine, 274 rue St-Denis, Montréal.

M. J. A. Sécaud, est à faire des travaux considérables à sa résidence sur la rue du Collège.

On a commencé la construction de l'hôtel Québec; M. J. A. Cusson en est le constructeur.

M. Henri Collin est parti hier pour Saint-Pierre, où il va prendre charge du magasin que la Compagnie a ouvert à cet endroit.

Les résidents du Norwood, ont envoyé une pétition au conseil de ville demandant l'ouverture de la rue Marion jusqu'au canal de Springfield.

Le "National Council of Women of Canada" tient en ce moment une grande convention à Winnipeg. Il y a des déléguées de toutes les parties du Canada.

M. Heffernan, qui a le contrat du creusement de nos canaux d'aqueduc, emploie en ce moment une puissante machine à vapeur, qu'il a fait venir de Minneapolis. L'ouvrage avance vite, et la température le favorise.

Les battages se poursuivent avec activité partout; le prix du blé est élevé, de sorte que nos cultivateurs vont pouvoir largement bénéficier de leurs labeurs.

M. William Goudie, un con-

tre maître de la Dominion Bridge Company, a failli se tuer jeudi en travaillant à l'aile nouvelle de l'hôpital de Saint-Boniface. En voulant pousser une poutre, il perdit l'équilibre et tomba du quatrième étage. On le releva gravement blessé. Il est en ce moment dans une des chambres de l'hôpital; sa guérison sera longue.

Ville de Saint-Boniface

Des soumissions seront reçues par le sous-agent jusqu'au 10 octobre prochain pour les travaux suivants:

Ouvverture de la rue entre les rues Provancher et Dumoulin, de la rue St-Jean-Baptiste à l'ouest jusqu'au lot 740, et se continuant sur le lot 740 jusqu'à la rue Dumoulin.

Ouvverture d'une rue en arrière des lots 175, 176, 177, par le lot 711, se continuant ensuite en arrière des lots 174, 173 et suivants, jusqu'au lot 161, de là, tournant à angle droit vers l'ouest entre le lot 161 et les lots 160, 159 et 158.

Travaux de nivellement de la Troisième rue (Norwood), depuis l'avenue Taché à l'avenue Chaudes.

Travaux de nivellement de l'avenue Chaudes, depuis la Troisième rue jusqu'à la Quatrième rue.

Travaux de nivellement de la rue Deschambault, depuis la rue des Meuniers jusqu'à la ligne du chemin de fer du C. N. R.

Travaux de nivellement de la rue Horace, entre l'avenue Taché et le chemin St-Martin.

Travaux de nivellement de la rue Notre-Dame, entre les rues LaSalle et Malouin.

Un trottoir de cinq pieds et quatre pouces sur la cité sud de la rue Notre-Dame, entre les rues LaSalle et Malouin.

Un trottoir de huit pieds de largeur sur le côté nord de la rue Marion, continué sur le lot de paroisse No. 93, depuis le chemin St-Martin jusqu'au pont Norwood.

Continuation de trottoir de quatre pieds de largeur sur la rue Goul, depuis la rue du Collège en allant vers l'est, jusqu'au lot 8 de la cité, inclusivement.

Les plans et devis de ces ouvrages peuvent être vus et toutes explications données au bureau de l'ingénieur de la Ville. La Ville ne s'oblige pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Un chèque accepté équivalant à 5 pour cent du montant de la commission devra l'accompagner, lequel sera fait payable à l'ordre du Sec. Trésorier.

Saint-Boniface, 28 septembre 1904.

Par ordre, THEO. BERTRAND, Secrétaire-Trésorier.

GUILBAULT & CIE. CARSLEY & CO.,

— IMPORTATEURS DE —

Quincaillerie, Ferblanterie, Huile, Peinture
Harnais etc., etc.

Assortiment considérable de

Poêles et Ustensiles de Cuisine.

A VENDRE

ALX CONDITIONS LES PLUS AVANTAGEUSES

Grément de bonneries et de fromageries.

Atelier de ferblanterie et réparations de toutes sortes

Coin des Avenues Provancher et Taché, SAINT-BONIFACE

BOITE DE POSTE, 147.

TELEPHONE, 604.

18-9-01

Librairies Keroack

M. Keroack.

M. M. Keroack.

RUE DUMOULIN,

COIN DES RUES MAIN ET WATER.

Saint-Boniface.

Winnipeg

Ces deux établissements comprennent un grand assortiment de livres de classe, de littérature française et anglaise, papeterie, fournitures de bureau, cadres, images, articles de piété et de fantaisie, tapisseries, encres, fleurs artificielles, bronzes d'église, etc., etc., à très bas prix, à cause de l'importation directe.

Nous vendons en gros au clergé et aux marchands chapelains, livres de prières et de scapulaires.

Remise spéciale aux commissionnaires et insulaires.

Les ordres par la maille seront promptement exécutés

BANQUE D'HOUELAGA

CAPITAL AUTORISE, \$2,000,000
CAPITAL entièrement versé \$2,000,000
FONDS DE RESERVE \$1,200,000

DIRECTEURS:

F. X. St-Charles, Pres.
Robt. Black-dickie, M. P. P. V. Pres.
Hon. J. A. Rolland, J. A. Vailancourt,
A. Turcotte.

M. J. A. Provancher, Gérant Général.
C. A. Giroux, Gérant.

BUREAU PRINCIPAL, MONTREAL.

Succursales:
Rue Ste Catherine Centre
Rue Ste Catherine Est
Rue Notre-Dame Ouest
Rue McGill
Rue St-Jacques
Rue St-Charles

Joliette P. Q.
Lévesville P. Q.
Québec P. Q.
Québec St. Roch P. Q.
Sorel P. Q.
Sherbrooke P. Q.
St-Henri P. Q.
St-Jérôme P. Q.
Trois-Rivières P. Q.
Valleyfield P. Q.
Vankleek Hill Ont.
Winnipeg Man.
Saint-Boniface, Man.

Département d'Épargne.—Les dépôts sont reçus et portent intérêt, payable le 30 Novembre et le 31 Mai.

EMPT des "Lettres de crédit Circulaires" pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde; ACHÈTE, traite, or, argent et billets de banques des pays étrangers et VEND des chèques sur les principales villes du monde.

AGENTS EN ANGLETERRE: The Clydesdale Bank, Ltd., Credit Lyonnais, Comptoir National d'Escompte.

AGENTS EN FRANCE: Crédit Lyonnais, Comptoir National d'Escompte de Paris, Société Générale, Crédit Industriel et Commercial.

A. J. C. FRIGON, Gerant.

Winnipeg.

E. BELAIR, Gerant.

Succ. de Saint-Boniface.

AVIS.

SUCCESSION DE JOSEPH GALARNEAU, DÉCÉDÉ.

Avis est par les présentes donné que, en conformité avec le chapitre 170 des Statuts Révisés du Manitoba, 1902, toutes les personnes ayant des réclamations contre la succession de Joseph Galarneau, défunt, fils de la paroisse de Saint-Adolphe, dans la province du Manitoba, décédé le 26 mars 1904, sont priées d'avoir par la loi, par lettre adressée, à la National Trust Company, Limited, administrateurs de sa succession, le ou avant le 25me jour d'octobre 1904, leurs noms et adresses avec le détail de leurs réclamations et la nature des garanties qu'elles possèdent (si elle en ont); tel détail devant être supporté par une déclaration solennelle.

Et prout aussi avis que, à cette date et à partir de cette date, les dits administrateurs procéderont à la distribution des biens de la dite succession entre les ayants droit, en se basant, toutefois, aux réclamations desquelles les administrateurs auront dûment reçu avis; et les dits administrateurs ne seront responsables des biens ainsi distribués, ou d'aucune part d'iceux, envers aucune personne ou personnes dont l'avis de réclamation ne sera pas parvenu aux dits administrateurs au temps de telle distribution.

Daté à Winnipeg, ce 21me jour de septembre A.D. 1904.

THE NATIONAL TRUST CO., Limited
JOSEPH BEHNER,
Avocat.

Tendons enflés

Si vos tendons et vos muscles s'enflent et deviennent sensibles, appliquez le

7 Monks Oil.

WAGNER'S GUIDE AT ST-BONIFACE

344, rue Principale, Winnipeg

150 pièces de flanellettes de couleurs de très jolie dessin pour robes de matin et blouses valant 12 1/2 la verge, votre choix pour 10cts la verge.

Flanellettes rayées. Une verge de largeur pour quelques jours seulement réduit à 10cts la verge.

Flanellettes rayées valant 10cts la verge votre choix sur un bel assortiment 12 verge pour \$1.00.

Mousselines de 10 1/2 15cts réduit 5c la verge.

Mousselines de 18 20 25cts. réduit à 10c la verge.

Mousselines de 30 35 40, et 50cts réduites à 25cts la verge.

Bas en cachemire de laine pour enfants cette semaine réduits à 15 la paire.

Bas en cachemire pour dames à 25cts la paire par côtes ou unie.

CARSLEY & CO.,

344 Rue Principale,

C. A. GAREAU



Offre Speciale

Habits noir pour hommes de 12 à 15 pour \$10.00.

Pantalons pour hommes de \$2.50 à 3.50 pour \$1.75.

Chemises pour hommes de \$1.00 à 1.50 pour 75cts.

Demandez à voir notre chapeau spécial de \$3.50 pour 2.00

Nous avons ouvert un département nouveau pour les chausures.

Nous sommes outillés pour faire les vêtements sur mesure, d'après les derniers modèles de la mode. Il n'en coûte que votre temps pour venir voir par vous mêmes.

A L'ENSEIGNE DES CISEAUX D'OR

C. A. GAREAU

Coin des Rue Main et Logan

Peintre - Decorateur

M. Gabriel Ariel a l'honneur d'annoncer au public qu'il a ouvert un atelier de peintures et décorations, Avenue Provancher. M. Ariel s'est assuré le concours d'artistes décorateurs diplômés. Décorations de salons, dorures, peintures en faux bois, (sans enlever nécessairement les tableaux); aussi nettoyage de meubles, pianos, etc.; aussi l'extérieur des maisons. Nos ouvrages sont nos meilleures références.

TELEPHONE: 1956.

A VENDRE

Une bonne boulangerie avec logis à vendre; bon centre; conditions faciles; ou bien louer pour un an. S'adresser à

E. DESAUTELS,

Lettelier, Man.

Les riches comme les pauvres font usage de Pain-Killer. Il est pris à l'intérieur pour crampes, coliques et diarrhée. Appliqué à l'extérieur il guérit les entorses, enflures aux muscles, etc. Evitez les contrefaçons; il n'y a qu'un seul véritable Pain-Killer celui de Perry Davis. 25c et 50c

O. COUTURE & Co

MARCHANDS.

RUE DUMOULIN ST-BONIFACE

Epiceries, Provisions, Son, Grn,

Vaiselles, Chaussures, etc., etc.

Epiceries de premier choix

Une visite vous convaincra.

Nos prix sont satisfaisants.

TELEPHONE 2563.

N'OUBLIEZ PAS L'ENDROIT.

BLOC COUTURE

RUE DUMOULIN SAINT-BONIFACE.

WAGNER'S GUIDE AT ST-BONIFACE

Allaire & Bleau

AVENUE TACHÉ - SAINT-BONIFACE

Vous trouverez à notre établissement une ligne complète de Quincailleries, Ferronneries, Ferblanteries, Granites, Blanc émaillé Huile de Charbon, Huile à machine, Poêles à cuisine, Papier à Bâtisse Blanc et Goudronné, outils de ferme, Harnais double et simple.

Nous, avons les peintures préparées de Sherwins Williams ainsi que leurs blanc de plomb et les vernis qui sont sans contredit les meilleurs du continent américain.

Broche Barbelé. A des prix défiant toute compétition, au comptant seulement.

Ferblanterie attaché à l'établissement; montage Poêle et po-

sage de Fournaise à air chaud.

Agents d'Assurances contre le Feu

Allaire & Bleau

Saint-Boniface

AGENTS POUR LA

FAMEUSE MACHINE

A ECREMER

LA NATIONALE

La meilleure

La plus simple,

La moins dispendieuse,

La plus facile à operer

Un fait est meilleur que dix

oui-dire. Demandez au Dr. Bur-

geon, surintendant de l'Hôpital

des aliénés à Montréal, où ils en

ont fait usage depuis des années

son opinion au sujet de "The D

et L." Menthol Plaster. Procurez-

vous la véritable, fait par

Davis & Lawrence Co., Ltd. 1



La clôture en fil métallique de Page est la seule recommandable pour le bétail, vu qu'elle est fabriquée de fil en cours continu et d'acier galvanisé. Le fil métallique No. 7 de Page peut résister à une pression de 3,400 livres. Le fil métallique enroulé No. 7 ne résiste qu'à une pression de 1,700 livres. Le fil métallique continu, enroulé et courbé se retourne à la moindre pression et demeure dans son état. Les clôtures de Page sont maintenant les plus sûres et les plus économiques de fer dans tous les climats de Page. Toutes les commandes canadiennes de clôtures de fer sont envoyées aux clients de Page.

The Page Wire Fence Co., Limited, Waterbury, Conn. U.S.A.

Quand la chaise de l'invalidé remplace la chaise de bureau

combien un homme est agité et inquiet. Cependant, combien il est restreint le nombre d'hommes qui prennent soin d'eux. Ils surmontent l'intelligence et le corps abusent de leurs énergies d'une façon extrême—jusqu'à ce que la nature se révolte et les force à se reposer.

Un cerveau qui s'est surmené—un corps fatigué, épuisé—ont besoin du

Vin St-Michel

C'est un renouveau de la force et de la vigueur. Un créateur de sang pur et riche. Il donne l'appétit et facilite la digestion. Il donne une santé vigoureuse.

Combien il est plus facile de prendre du Vin St-Michel et rester en bonne santé que d'essayer de retrouver la santé après la maladie.

Le Vin St-Michel est un don de la France au Canada. C'est un vieux Vin Tonique fameux, riche en fer et en phosphore, et remarquable pour conserver le système en parfaite condition.

Je confesse avoir été complètement guéri par le Vin St-Michel. J'étais excessivement faible et sans énergie. Au travail, j'étais généralement soucieux et déprimé. Je cessai de prendre tous remèdes pour me prendre que le Vin St-Michel. Ce ne fut pas long, quelques jours seulement, que je ressentis un mieux considérable et aujourd'hui je puis affirmer que j'ai complètement guéri. Cela est exclusivement dû aux trois bouteilles de Vin St-Michel que j'ai prises.

(Signé) ZACHARIE BREAULT,
St. Vincent, Cte. Nicolet, P.Q.



BOIVIN, WILSON & CIE,
520 Rue St-Paul, Montréal.
Sole Agents pour le Canada et les Etats-Unis
EASTERN DRUG COMPANY,
14 Rue Fulton, Boston, Mass.,
Distributeurs pour les Etats-Unis.

GRATIS Sur demande nous vous enverrons l'Album du Vin St-Michel contenant cent illustrations et des renseignements utiles à tous.

Nos Affaires Municipales

Suite de la 1^{re} page.

Vendredi, le 16 septembre 1904, la 16^{ème} séance régulière commencée le 12 septembre est continuée.

Etaient présents, Son Honneur le Maire Turenne au fauteuil, et Messrs les conseillers Gauvin, Pelletier, Cusson, P. Couture et G. Couture.

Proposé par le cons. Pelletier, secondé par le cons. G. Couture, que les comptes suivants soient acceptés et payés: L. Laurendeau, 70 cts C. Goddard, \$11.00; le même, \$8.40. Agréé.

Proposé par le cons. Pelletier, secondé par le cons. G. Couture, que la soumission de M. Jean Couture pour la construction d'égouts sur les rues Plingner, Archibald, Tisset et Mission au montant de \$14,285.35 soit acceptée, et qu'il lui soit donné jusqu'au 15 décembre prochain pour exécuter son contrat. Agréé.

Proposé par le cons. Cusson, secondé par le cons. P. Couture, que la soumission de M. Wind Engine and Pump Co. Ltd pour la construction d'une tour d'eau en acier pour l'aqueduc de Saint-Boniface au montant de \$8875.00 soit acceptée, et qu'il leur soit donné jusqu'au 31 décembre prochain pour exécuter leur contrat. Agréé.

Proposé par le cons. Cusson, secondé par le cons. Gauvin, que la séance s'ajourne.

OFFICIAL JAMES WAGHORN'S GUIDE, 56

Chronique de la Province

THIBAULTVILLE

Notre jeune et florissante paroisse a fait beaucoup de progrès cette année, à un tel point, qu'il faut déjà agrandir notre modeste sanctuaire, afin de pouvoir faire place à tous ceux qui viennent, assidûment, aux offices du dimanche.

M. le curé Defoy est à faire terminer son presbytère, dans lequel il aura un logement très convenable, ce qui le dédommagera des jours passés dans la modeste habitation qu'il occupe aujourd'hui.

M. A. Lavack, le populaire marchand de Sainte-Anne des Chênes, est à faire construire un magasin ici, lequel formera une nouvelle succursale de son importante maison d'affaires. C'est une bonne aubaine pour nous, car nous avons besoin d'une bonne maison de commerce.

Maladie du Sang

Les maladies du sang sont héréditaires ou acquises. Elles sont une véritable malédiction quand le poison pénètre dans le système. Si vous prenez avec persistance, pendant des mois, le 7 Monks Tonique, vous pouvez extirper de votre système chaque parcelle du poison. Le meilleur purificateur du sang est le

7 Monks Ton-i-cure.

A VENDRE

La commission scolaire de Saint-Boniface offre en vente, à de bonnes conditions, plusieurs pupilles à trois sièges. S'adresser à M. J. DESOUBRIER, St-Boniface.

FOURRURES...

Avis à nos amis et au public que nous avons ouvert une branche de détail 271 avenue du Portage. Fourrures pour Dames et Hommes; bas prix. Fourrures confectionnées à ordre; meilleur matériel et meilleure main d'œuvre.

DESSINS SPECIAUX DE NEW-YORK

Fourrures réparées, nettoyées et teintes, à satisfaction.

M. Fred & Co.

271 Portage Avenue
WINNIPEG

Voulez-Vous Venir en Californie

Demandez nous notre plan et nous vous dirons comment nous pouvons vous faire faire ce voyage sans qu'il vous en coûte.

M. HAMILTON LAND & OIL CO.

149 Porter Building, San Jose, Cal. U.S.A.

On Demande Des Hommes

Nous offrons une bonne position pour un homme dans chaque localité. \$340.00 par année et dépenses de voyage, \$25.00 par jour pour annoncer une nouvelle découverte. L'expérience n'est pas nécessaire. Récrivez pour des informations.

SALUS MEDICINAL CO., London, Ont

NETTOYAGE DE TAPIS

MES DAMES, laissez ceci, qui vous regarde: M'étant assuré des services de M. W. CONNORS, un expert, je suis en mesure de polir, assigler et réparer tous les meubles. M. Connors est un artiste de valeur dans cette branche et vous n'aurez qu'à vous flâner de le faire travailler sur vos meubles.

Nous n'employons que les meilleurs ouvriers. Nous posons les tapis à nettoyer, nous les mettons comme neufs.

WILL G. FURNIVAL

313 Rue Principale Phon 2041

ON DEMANDE

Un agent local pour représenter CANADA'S GREATEST NURSERY dans la ville de St. Boniface, et les alentours.

Une liste spéciale de bien des variétés de fruits, fleurs et arbustes qui ont déjà été essayés ici et recommandés par les formes expérimentales de Brandon et Indian Head comme étant capables d'être cultivées dans le Manitoba et le Nord-Ouest. Cotonnier, peuplier et autres arbres qui croissent vite et résistent à tout pour faire des haies ou arbrer le vent.

Ses agents pour l'Ouest sont moins d'un équipement spécial, ils sont payés toutes les semaines chacun à son département. Récrivez pour avoir des informations.

STONE & WILLINGTON

Posthill Nurseries—800 acres Toronto Canada

'YOU'LL FIND IT IN WAGHORN'S GUIDE

chaud dans cette chambre! Je vais me lever la figure.

—Allons bon! il ne te reste donc plus une once de cervelle! La foudre tombe toujours sur l'eau. Ferme ce robinet. Rien ne peut nous sauver, je le vois bien, Mortimer. Qu'est-ce que tu fais là?

—C'est un tableau, sacré! Je l'ai fait tomber.

—Alors tu es tout près du mur, c'est la pire des imprudences! Ne sais-tu pas qu'il n'est de meilleur conducteur de la foudre qu'un mur? Et tu viens de jurer! comment oser-tu jurer quand ta famille court les plus grands dangers! As-tu acheté un lit de plumes, comme j'en avais prié de le faire.

—Non! Je l'ai oublié.

—Tu l'as oublié, cela pourra te coûter la vie. Si tu avais un lit de plumes, et si tu pouvais l'étendre au milieu de la chambre et le couvrir de dessus tu pourrais être en sûreté. Viens ici, entre dans ce cabinet avant de commettre de nouvelles imprudences.

J'essayai d'obéir, mais le petit cabinet ne pouvait nous contenir tous deux quand la porte était fermée. Je dus ressortir.

—Mortimer, s'écria ma femme, il faut cependant veiller à ta santé. Donne-moi ce livre allemand qui est sur la cheminée, et une bougie, mais ne l'allume pas, donne-moi une allumette, je le ferai lui-même.

Je me penchai sur le livre, aux dépens d'un cache-pot et de quelques autres objets fragiles, et madame s'enferra avec sa bougie. J'eus un moment de répit.

—Mortimer qu'est-ce que ce bruit?

—C'est le chat.

—Le chat! c'est horrible! Attrape-le et enferme-le dans le tiroir du lavabo!

Fais vite, les chats sont pleins d'électricité! Demain j'aurai les cheveux blancs, c'est certain!

Et je l'entendis sangloter. C'est ce qui me décida à faire de mon mieux pour la calmer. Je dus franchir toutes sortes d'obstacles; je regrettai d'innombrables contusions; je brisai plusieurs meubles, et je finis par enlever le chat dans la commode. Alors les paroles suivantes furent prononcées dans le cabinet:

—Le livre allemand m'apprend: de se tenir sur une chaise au milieu de la pièce et il faut isoler les pieds de la chaise, c'est-à-dire qu'il faut les placer dans des verres.

Je cassai la plupart de nos verres, et je m'abstins de me placer sur la chaise.

—Alors il y a un passage assez embrouillé... tous les verres arrivent à la fin des phrases.

—C'est toujours comme ça en allemand.

—Je crois comprendre que, pendant un orage il faut couvrir une grosse cloche.

Je cherchai la cloche qui donne le signal du dîner; elle est juste à l'extérieur. Vite, Mortimer nous voilà sauvés!

Notre petite résidence d'été se trouve au sommet d'une rangée de collines qui domine une vallée. Il y a plusieurs fermes

giles, et madame s'enferma avec sa bougie. J'eus un moment de répit.

—Mortimer qu'est-ce que ce bruit?

—C'est le chat.

—Le chat! c'est horrible! Attrape-le et enferme-le dans le tiroir du lavabo!

Fais vite, les chats sont pleins d'électricité! Demain j'aurai les cheveux blancs, c'est certain!

Et je l'entendis sangloter. C'est ce qui me décida à faire de mon mieux pour la calmer. Je dus franchir toutes sortes d'obstacles; je regrettai d'innombrables contusions; je brisai plusieurs meubles, et je finis par enlever le chat dans la commode. Alors les paroles suivantes furent prononcées dans le cabinet:

—Le livre allemand m'apprend: de se tenir sur une chaise au milieu de la pièce et il faut isoler les pieds de la chaise, c'est-à-dire qu'il faut les placer dans des verres.

Je cassai la plupart de nos verres, et je m'abstins de me placer sur la chaise.

—Alors il y a un passage assez embrouillé... tous les verres arrivent à la fin des phrases.

—C'est toujours comme ça en allemand.

—Je crois comprendre que, pendant un orage il faut couvrir une grosse cloche.

Je cherchai la cloche qui donne le signal du dîner; elle est juste à l'extérieur. Vite, Mortimer nous voilà sauvés!

Notre petite résidence d'été se trouve au sommet d'une rangée de collines qui domine une vallée. Il y a plusieurs fermes

Ernest L. Harrison Co. Ltd.

INGÉNIEURS: DONNENT CONSULTATIONS
Ouvrages et réparations de toutes sortes en électricité.
264 Portage Avenue Winnipeg
Tel. No. 635

LA CUSSON LUMBER CO.

Scieries Cours et Bureau, Avenue Provencher, vis-à-vis la rue St-Joseph.
Boîte de Poste 164
Telephone 2625

FABRICANTS

Portes et Châssis, Cadres, Moulures, Bois Tournés, Tous ouvrages en bois.

MARCHANDS

Toutes espèces de bois de construction, planches, lattes, bois de corde, etc., etc.

Aussi tous les matériaux nécessaires à la construction.

Clark Bros & Hughes,

Entrepreneurs de Pompes Funèbres, Embaumeurs, etc.

M. HENRI PELLISSIER ayant pris un intérêt dans cet établissement, invite la clientèle canadienne-française à s'adresser à cette maison—seul établissement catholique de ce genre dans la Province. Ouvert le jour et la nuit—Service prompt et attentif.

186 RUE JAMES E. 1239
WINNIPEG

Ecurie de Jordan

Arthur F. Pigott, Prop.
Tel. 780

Par heure, 7 à 10 h \$1.00
Par heure 10 à 7 h \$2.00
Une heure et 5 minutes \$1.50
Une heure et 35 minutes \$2.00
A la gare \$1.00
De la gare \$1.00
Mariages \$3.00 à \$5.00

FAITES NETTOYER VOS TAPIS CHEZ RICHARDSON,

TEL 138. - - FORT STREET,
Pres de la rue St-Marie WINNIPEG

Nous transportons et emmagasinons les meubles.

Nouvelle Boutique DE PEINTRE RUE LAYERANDRYE

M. F. D. Pambrun désire annoncer au public qu'il est prêt à exécuter, à bon marché, tous les ordres que l'on voudra bien lui confier. Ouvrages garantis, tels que Blanchissage, tapisseries, réparation de meubles etc., etc.

M. Pambrun remercie le public de l'encouragement qu'il a reçu par le passé et compte de nouveau sur son patronage. S'adresser à sa maison privée Rue La Verandrye Saint-Boniface.

F. D. Pambrun.

JEHAN DE FROMENT

NOTAIRE, COMMISSAIRE,
JUGE DE PAIX.
Argent à Prêter sur Hypothèques
Notre-Dame de Lourdes, Mar.
24-401

SA FORCE EST DANS SA PURETE REDWOOD LAGER

Cette bière est faite d'orge du Manitoba et de la meilleure importation de de houblon; âge requis, embouteillée avec soin.

DEMANDEZ-LA E. L. DREWBY WINNIPEG MAN.

LA CIE COLLIN LIMITEE

MAGASIN DEPARTEMENTAL DE SAINT-BONIFACE

MARCHANDISES SECHES HARDES FAITES, FOURRURES, CHAUSSURES

GROCERIES, VAISSELLE, GRAIN, FLEUR, SON ET GRU, BOIS ET CHARBON.

AVENUE PROVENCHER SAINT-BONIFACE, LA CIE COLLIN LTD.

L. J. COLLIN, Gérant.

...Billets... ALLER ET RETOUR AU PLUS BAS PRIX

Pour Toutes les Directions

Chemin de Fer et Ocean.

En vente par tous les agents du Canadian Northern.

GEO. H. SHAW, Gérant du Trafic.

VOICI BUSINESS COLLEGE De Winnipeg

Les anciens élèves occupent tous des positions d'avant à Winnipeg et dans les villes de la Province.

Écrivez pour avoir nos livrets de renseignements.

Des circulaires sont envoyées sans frais sur demande adressée à

G. W. DONALD, SECRETAIRE

Manitoba Business College

Ecrivez-nous au sujet des Cours Et des prix, etc

DELLE EVA O'DONNELL Directrice.

ECURIE DE LOUAGE M. DENIS D'AOUST

161 et 163 Rue Garry

M. D'Aoust informe ses amis et le public qu'il fait manutention dans la Ville de Winnipeg des voitures de première classe et qu'il est toujours prêt à servir la population de Saint-Boniface avec des voitures de premier choix. De plus il informe le public que M. D'Aoust n'a aucune connexion avec son école.

Telephone 141.

CHOCOLATS SUPERFINS DE BOYD

La confection des chocolats est peut-être ce que nous séignons le plus. Nous pouvons classer nos chocolats aujourd'hui comme parmi les meilleurs du continent. Nos chocolats et bonbons sont insurpassables; mais ils en surpassent beaucoup d'autres. Venez en acheter une boîte aujourd'hui.

W. J. BOYD.

422 Rue Principale - - Bloc McIntyre

579 RUE PRINCIPALE

COIN DE L'AV. DU PACIFIQUE

T. A. IRYNE JOR TURNER J. W. MOULD

PRIX FOURNIS SUR DEMANDE TELEPHONE 529

STANDARD PLUMBING COY

296 RUE FORT, WINNIPEG.

Appareil de Chauffage à air chaud Ou à vapeur, Plombiers une spécialité, une spécialité.

L'ORAGE

Sous ce titre, l'humoriste Mark Twain a publié l'amusante fantaisie que voici: elle rappelle un peu le livre de Douglas Jerrold: les sermons de l'Alcôve.

Laissons M. MacWilliams nous raconter la même scène qu'il eut une nuit avec sa femme:

Je fut réveillé par le cri: Mortimer! Mortimer! et dès que je pus rassembler mes esprits, j'entendis la main (il faisait une nuit très obscure à ce moment) puis je m'écriai:

—Evangéline, c'est toi qui m'appelle? Qu'y a-t-il? 30 m-tu.

—Je me suis enfermée dans le cabinet aux chaussons. N'as-tu pas honte de rester à dormir dans ton lit pendant cet orage épouvantable?

—Allons, calme-toi, reviens ici...

—Mortimer!

—Grand Dieu qu'y a-t-il ma poulotte?

—Comment tu oses encore rester dans ce lit.

Mais certainement.

Lève-toi à l'instant. Il me semble que ton devoir est de tenir à la vie, sinon pour toi au moins pour ta femme et tes enfants.

Mais ma chérie...

pendant l'orage—c'est ce que disent tous les livres; et cependant, tu restes là, étendue, simplement pour me contrarier.

—Mais, que diable! puisque je n'y suis plus dans le lit, je suis... (Phrase interpellée par un éclair des plus vifs, suivi par un petit cri d'épouvante poussé par Madame MacWilliams, et par un violent coup de tonnerre).

—Là, tu vois, Mortimer, comment oserais-tu jurer dans un pareil moment!

—Mais je n'ai pas juré.

—Peut-on mentir ainsi. Tu sais pourtant qu'il n'y a pas de paratonnerre sur la maison, et que ta femme et tes enfants n'ont absolument d'autre protection que celle de la Providence. Mais, que fais-tu là? Tu frotes une allumette? Tu es donc folle?

—Et quel mal y a-t-il donc à cela? Il fait ici noir comme dans un four.

Etienne cette allumette tout de suite. Tu veux donc sacrifier ton existence? Tu sais que rien n'attire la foudre comme la lumière (Fiz! zing! boum boum boum boum) Retiens-toi! Tu vois ce que tu as fait!

—Je ne vois rien du tout. Peut-être une allumette attirée-elle la foudre, mais il est bien certain qu'elle n'éclaira pas.

—Moi je suis sûre que la foudre est tombée quelque part. Ah! je sens que nous verrons plus la lumière du jour—Mortimer!

—Et bien! qu'y a-t-il encore?

—On dirait que tu vas partir... Mortimer

serais-tu debout devant le foyer?

Tel est le crime que je commets en ce moment.

—Alors, éloigne-toi tout de suite. Tu veux nous faire tous périr. Un foyer ouvert est le meilleur conducteur de la foudre. On se-tu à présent?

—A la fenêtre.

Par pitié...as-tu perdu l'esprit! les enfants au biberon savent qu'il est mortel de se tenir près d'une fenêtre pendant l'orage. Ah! je mourrai cette nuit! Quel est ce bruit.

—Je cherche mon pantalon.

—Vite, jette-le bien loin de toi. Je crois vraiment que tu le proposais de mettre tes habits; cependant, tu le sais bien, d'après toutes les autorités, les effets de laine attirent la foudre. Ne me chantes donc pas. À quel pense-tu donc?

—Où est le mal?

—Mortimer je t'ai dit cent fois qu'un chantant ou cause des vibrations dans l'atmosphère qui interrompent le courant électrique... Au nom du ciel, pourquoi ouvres-tu cette porte?

—Que diable! Il me semble que je puis bien ouvrir cette porte?

—C'est la mort! tous ceux qui se sont occupés du sujet savent qu'en créant un courant d'air on invite l'entrée de la foudre! Ah! qu'il est affreux d'être enfermé avec un feu en un pareil moment! Mortimer que fais-tu donc là?

—Rien. Je tourne le robinet. Il fait si

chaud dans cette chambre! Je vais me lever la figure.

—Allons bon! il ne te reste donc plus une once de cervelle! La foudre tombe toujours sur l'eau. Ferme ce robinet. Rien ne peut nous sauver, je le vois bien, Mortimer. Qu'est-ce que tu fais là?

—C'est un tableau, sacré! Je l'ai fait tomber.

—Alors tu es tout près du mur, c'est la pire des imprudences! Ne sais-tu pas qu'il n'est de meilleur conducteur de la foudre qu'un mur? Et tu viens de jurer! comment oser-tu jurer quand ta famille court les plus grands dangers! As-tu acheté un lit de plumes, comme j'en avais prié de le faire.

—Non! Je l'ai oublié.

—Tu l'as oublié, cela pourra te coûter la vie. Si tu avais un lit de plumes, et si tu pouvais l'étendre au milieu de la chambre et le couvrir de dessus tu pourrais être en sûreté. Viens ici, entre dans ce cabinet avant de commettre de nouvelles imprudences.